

# NEW JERSEY DIVISION OF CONSUMER AFFAIRS FIGHTING



# FRAUD

## 조부모 관련 사기 (GRANDPARENT SCAM)

The Grandparent Scam begins with an urgent phone call to an unsuspecting senior citizen. The caller may claim to be the victim's grandchild, or claim to be a police officer. The message is always the same: "Your grandchild is hurt, in jail, or otherwise in trouble, and needs hundreds of dollars immediately. Please don't tell mom. Please send the funds through a money order or other wire service." Those who fall victim later learn their grandchild was never in trouble. Instead, their money has been wired to a thief and may never be seen again. The Grandparent Scam은 주로 노년층들에게 일어나는 사기 행위입니다. 전화내용은 주로 손자들의 위험한 상황, 혹은 경찰로 사칭한 전화입니다. 대부분의 사기 메세지는 동일 합니다: "당신의 손주가 사고가 나서 경찰서에 있거나, 문제가 있다, 따라서 보석금으로 \$100을 즉시 입금하십시오. 절대 다른 가족들에게 말하지 말고, 머니오더 혹은 다른 계좌이체로 돈을 보내십시오" 돈 입금 후, 손주들의 문제가 있다는 거짓을 알게 된 후에는, 결코 다시 돈을 사기꾼들에게 돌려 받을 수 없습니다.

### THE BEST WEAPON IS AWARENESS

최선의 대책 방안은 문제를 알고 인지하는 것 입니다.

You might think this couldn't happen to you. But thousands of senior citizens have fallen for the Grandparent Scam and similar impostor scams, in New Jersey and nationwide. The average victim in New Jersey lost \$3,500. The Grandparent Scam and other impostor scams come in many varieties. Common factors include: 나에게도 이런일이 일어날까라고 생각을 할 것 입니다. 하지만 수천여명의 뉴저지 뿐만 아닌 전국적인 노년층들은 비슷한 사건 사례의 사기로부터 평균 뉴저지에서는 \$3,500불의 피해를 입고있고, 다양한 방법으로 사기 행각을 계속 벌이고 있습니다.

Scammers ask the victim to send funds through a money order or wire service. Once the money has been picked up by a recipient with a phony ID, it may be impossible to trace and recover. 사기꾼들이 피해자들에게 머니오더나 이체 서비스를 통해 돈을 요구를 합니다. 그들이 허위 아이디로 돈을 받는 순간, 돈을 돌려 받기는 힘이 듭니다.

Scammers often use marketing lists, with names and contact information, to find victims.

사기꾼들은 개인정보 등이 포함되어 있는 마케팅 리스트로 피해자들을 찾습니다.

Some scammers will mention specific details – like the names of the grandchild's actual relatives or friends – to make their story more believable. Scammers can find this information in obituaries, social networking websites, or other places on the Internet.

사기꾼들은 손자들의 관계에 있는 사람 혹은 친구들의 이름을 언급함으로써, 사기 행각을 벌입니다. 사기꾼들은 믿을 법한 이야기들의 정보들을 기사, 소셜네트워크, 혹은 인터넷 등을 통해서 만들어 냅니다.

Some scammers hack into consumers' email accounts, then send fake emergency emails to the consumers' friends.

사기꾼들은 사람들의 메일을 해킹한 후, 사람들의 지인들에게 허위 긴급 메일등을 보냅니다.

Scammers who call on the phone will try to prevent you from checking out their story. They will insist, "Don't tell mom," or, "You must act immediately."

사기꾼들은 그들의 이야기를 듣고 "누구에게도 말하지 말고, 바로 요구사항을 들어달라"라고 하며 이러한 행동으로써 피해를 예방할 수 있을 것이라고 말합니다.

### SIMPLE STEPS TO PROTECT YOURSELF

#### 자기보호를 위한 간단한 체크리스트

The Division of Consumer Affairs offers the following simple steps to protect yourself:

The Division of Consumer Affairs는 자기보호를 위한 간단한 몇가지의 제안을 제공합니다.

If you receive an emergency call asking for money, always check with a family member to find out whether your loved one really needs help. 만일 긴급한 전화를 받고 상대방이 돈을 요구하는 상황이 생기기 전에, 항상 가족 및 사랑하는 사람들의 도움을 미리 알고 예방합시다.

Take the time now to talk with your family about this and similar scams. Consider creating a code word or phrase – one only the family

소비자문제에 관련된 사항 및 정보들에 대하여 도와드리겠습니다!

800-242-5846 ■ NJConsumerAffairs.gov

would know – in case it becomes necessary to make an emergency call for help.

비슷한 사기 사건을 예방하기 위하여 가족 및 주변인들끼리 만의 공동된 코드를 만드십시오. 이 것은 분명히 비상사태에 도움을 주게 될 것 입니다.

Make it a personal policy and a family policy, never to wire money without being sure the story you're being told is true.

개인, 가족끼리의 어떠한 문제의 유무에 대해 확인없이 돈을 송금하지 않는 방안을 구축하십시오.

#### **IF YOU'VE BEEN SCAMMED**

##### **만일 당신이 사기를 당하였을 경우**

Once money is sent via money order or other wire service, it may not be retrievable.

돈을 머니오더 혹은 다른 계좌이체를 통해서 보냈다면, 보상을 받을 수 없을 것 입니다.

If you send money and believe you've been scammed, contact the money transfer service immediately to report the scam. They may be able to block the transfer if it hasn't been picked up.

만일 당신이 돈을 보냈고, 사기를 당한것을 알게 되었다면 바로 신고를 하십시오. 사기꾼들이 돈을 아직 받지 않은 상황이라면, 금전적 피해를 막을 수 있습니다.

If you've fallen victim to a scam – or if you've been targeted without falling victim – contact the State Division of Consumer Affairs.

당신이 피해를 입거나 입을 상황이라면 the State Division of Consumer Affairs에 연락을 주십시오.

**소비자문제에 관련된 사항 및 정보들에 대하여 도와드리겠습니다!**

**800-242-5846 ■ NJConsumerAffairs.gov**